

L'ORCHESTRE  
DE CHAMBRE  
DE GENÈVE

ARIE VAN BEEK

CONCERT DE  
SOIRÉE N°6



DESTINATION  
TANGO

MARDI 4 JUIN 2019

# Aeschbach

VOTRE STYLE NOUS INSPIRE

Tu les aurais trouvées  
moins cher sur internet.



Ça, ça m'étonnerait.

**COMME VOUS, NOUS  
COMPARONS SUR INTERNET  
POUR VOUS GARANTIR  
LES PRIX LES PLUS JUSTES.**

[www.aeschbach-chaussures.ch](http://www.aeschbach-chaussures.ch)

# SOMMAIRE

- 3 Message du Président
- 5 Arie van Beek
- 6 William Sabatier
- 9 L'Orchestre de Chambre de Genève
- 13 Les musiciens
- 15 Programme
- 19 Note de programme
- 27 Administration & Conseil de fondation
- 28 Notre reconnaissance

Suivez-nous sur Facebook & Instagram



L'OCG est membre de **orchester.ch**

# L'envol de vos émotions!



© Gregory Bataridon

**GENÈVE**  
AÉROPORT

partenaire de **L'Orchestre  
de Chambre de Genève**

[gva.ch/sponsoring](http://gva.ch/sponsoring)

# ALAIN PETITPIERRE

Président du Conseil de fondation de L'OCC



Ce soir, nous terminons la sixième saison sous la direction artistique et musicale d'Arie van Beek. Afin de célébrer cet événement, quoi de mieux qu'une destination charmante, exotique et sensuelle: le tango est à l'honneur et sera porté par le talentueux bandonéoniste William Sabatier.

Expert de son instrument mais également personnalité proche de L'OCC: l'année dernière, il n'a pas hésité à répondre positivement à la demande de nos équipes pour venir jouer dans l'orchestre. Ce soir, c'est comme soliste que nous le retrouvons, dans la magistrale partition du Maître du tango, Astor Piazzolla et son *Concerto «Aconcagua»*.

Mais la fête n'aurait pas été complète sans le concours du photographe Patrice Fileppi qui nous fait l'honneur de vous présenter, en avant-première, sa nouvelle collection. L'OCC a eu le plaisir de s'associer à ce projet en mettant à disposition quelques instruments et son matériel de travail pour deux des clichés présentés. C'est avec enthousiasme que nous avons reçu sa demande en sachant que son travail mêlait la Femme et les instruments de musique. Charme et sensualité avaient donc parfaitement leur place dans le cadre de cette soirée de clôture.

En espérant vous retrouver aussi nombreux la saison prochaine et en vous donnant rendez-vous très prochainement pour les manifestations d'été, Très bonne soirée!



# ARIE VAN BEEK

Directeur artistique & musical

Arie van Beek est né à Rotterdam. Il étudie les instruments à percussion et travaille comme percussionniste dans les orchestres radiophoniques aux Pays-Bas avant de s'orienter vers la direction d'orchestre. Ses professeurs de direction sont Edo de Waart et David Porcelijn.

Après avoir été le directeur musical de l'Orchestre d'Auvergne de 1994 à 2010, il est depuis 2011 directeur musical de l'Orchestre de Picardie et également, depuis 2013, directeur artistique et musical de L'Orchestre de Chambre de Genève. Il est par ailleurs chef d'orchestre en résidence au Doelen Ensemble à Rotterdam.

Arie van Beek est chef invité d'orchestres français tels que l'Orchestre d'Auvergne, l'Orchestre Poitou-Charentes, l'Orchestre régional de Cannes PACA, l'Orchestre Victor Hugo Franche-Comté, l'Orchestre Colonne, l'Orchestre de chambre de Paris, l'Orchestre philharmonique de Radio France, l'Orchestre national de Lyon, l'Orchestre Lamoureux, l'Orchestre des Champs-Élysées, l'Orchestre lyrique régional d'Avignon Provence, l'Orchestre national des Pays de la Loire, l'Orchestre de Bretagne, l'Orchestre des Lauréats du CNSMD de Paris. Il est également actif en Hollande, en Allemagne, en Pologne, en Espagne, en Bulgarie et en République tchèque.

De la musique baroque aux œuvres du XXI<sup>e</sup> siècle, son répertoire ne connaît pas de frontière. Ayant à cœur de promouvoir les œuvres d'aujourd'hui, il a créé des compositions de Jean-Pascal Beintus, Guillaume Connesson, Suzanne Giraud, Hans Koolmees, Dominique Lemaître, Kaija Saariaho, Aulis Sallinen, André Serre-Milan, Klaas de Vries, Peter-Jan Wagemans, Michaël Levinas, Robin de Raaff, Benjamin Ellin, pour n'en citer que quelques-uns.

Arie van Beek est Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres et a reçu en 2008 la Médaille de la Ville de Clermont-Ferrand. Il est titulaire du prestigieux Elly Ameling Prize pour sa contribution depuis trente ans au rayonnement artistique de la ville de Rotterdam. En mars 2014, il reçoit le Prix Erasme de la ville de Rotterdam. En Avril 2017, il est promu Officier dans l'ordre des Arts et des Lettres.

# WILLIAM SABATIER

Bandonéon

William Sabatier aborde très jeune l'univers du tango, au contact de son père. Sa rencontre avec le bandonéoniste français Olivier Manoury va l'orienter vers une technique plus actuelle de son instrument.

Aujourd'hui grand spécialiste de la musique d'Astor Piazzolla, William Sabatier mène une carrière de soliste invité par de nombreux orchestres classiques (Orchestre d'Auvergne, European Camerata, Orchestre philharmonique de Nice, Orchestre lyrique d'Avignon, Orchestre philharmonique de Strasbourg, Nederlands Kamerorkest...) en tant que soliste et arrangeur dans les œuvres pour orchestre du maître argentin. Il travaille également avec de grands solistes et chefs d'orchestres mondiaux tels que Gordan Nikolić, Laurent Quenelle, Svetlin Roussev pour le violon, et Arie van Beek, Peter Csaba, François-Xavier Roth pour les chefs d'orchestres.

Il participe à de nombreuses créations théâtrales (en 2000, *Novecento* avec Jean-François Balmer) ainsi que des ballets (en 1999, avec Maurice Béjart sur le spectacle *Che Quijote y Bandonéon*). Il écrit la musique de tous les derniers spectacles de Laurent Vercelletto depuis 2006 : *John & Joe*, *L'or de Blaise Cendrars*, *La Cas Quijote* de Philippe Vincenot, *54-13* de Jean Bernand Pouy ou *Un Steak* de Jack London.

En 2005, Ciro Perez, William Sabatier et Norberto Pedreira s'unissent pour former un trio qui tournera en Europe. Leur premier album *Las Siluetas Porteñas* sous le label «5 planètes» est salué par la critique. En 2007, il crée le Conjunto Negracha, un ambitieux orchestre de tango qui travaille sur la relecture du répertoire, son actualisation et la création de nouvelles pièces.

Il rencontre le chef Leonardo Garcia Alarcon qui l'invite sur son projet *Monteverdi-Piazzolla* qu'il crée en 2009 au Festival de musique baroque d'Ambronay. Il rencontre le chanteur de tango Diego Flores avec qui il forme un duo inspiré. Il vient de créer le Trio Celebracion qui a pour vocation de relire la musique du Maestro Leopoldo Federico avec Aurélie Gallois (violon) et Romain Lecuyer (contrebasse).





# NOS CHEFS D'ORCHESTRE DE DEMAIN

MASTER EN DIRECTION D'ORCHESTRE

**SILVINA PERUGLIA**, direction  
Beethoven, Symphonie n°8

**LUPING DONG**, direction  
Igor Stravinsky, Suite de Pulcinella

**LEONARDO BENINI**, direction  
Felix Mendelssohn, Symphonie n°5 «Réformation»

L'ORCHESTRE DE CHAMBRE DE GENÈVE



**DIMANCHE 16 JUN 2019 À 17H00**

STUDIO ERNEST ANSERMET - PASSAGE DE LA RADIO 2  
GENÈVE | ENTRÉE LIBRE

Hes·SO GENÈVE  
Haute École Spécialisée  
de Suisse occidentale



L'ORCHESTRE  
DE CHAMBRE  
DE GENÈVE

[WWW.HEMGE.CH](http://WWW.HEMGE.CH)

hem

Haute école de musique  
Genève - Neuchâtel

# L'ORCHESTRE DE CHAMBRE DE GENÈVE

L'Orchestre de Chambre de Genève n'a pas choisi son nom par hasard. Depuis sa création en 1992, son identité est indissociable de son lieu de résidence, Genève. Fidèle aux spécificités de son effectif de trente-sept musicien-ne-s permanents, L'OCC propose chaque saison une série de concerts dont les programmes s'articulent autour d'une thématique et privilégient les périodes classiques et prér romantiques, sans oublier quelques incursions dans la musique de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Le répertoire baroque trouve également sa place, mais pas uniquement en formation restreinte. La musique contemporaine, enfin, est distillée avec cohérence toujours en lien avec les autres œuvres de la soirée.

L'orchestre prend à cœur sa mission pédagogique et la diffusion culturelle de proximité. Il présente de nombreux programmes et de fructueuses collaborations artistiques avec l'enseignement scolaire primaire, secondaire et post-obligatoire, avec la Haute Ecole de Musique, le Conservatoire Populaire de Musique, Danse et Théâtre ou les Activités culturelles de l'Université. Tradition genevoise par excellence pratiquée par de nombreux mélomanes, l'art vocal fait partie intégrante des activités de L'OCC. Signe d'une implantation locale forte, l'orchestre collabore étroitement avec le Motet, le Chant Sacré, la Psallete, le Cercle Bach de Genève, les Chœurs de l'UNI, du CERN ou encore du Grand Théâtre.

Associé à des structures prestigieuses, L'OCC est invité à se produire notamment au Grand Théâtre de Genève, à l'Opéra de Chambre de Genève ou à l'Opéra de Lausanne, sans oublier les concerts de la Ville de Genève et le Concours de Genève, dont il est le partenaire privilégié pour l'enregistrement des disques offerts aux lauréats. Son rayonnement est aussi souligné par sa présence dans de nombreux festivals et événements artistiques du bassin genevois et lémanique.

Soutenu par la Ville de Genève et de nombreux partenaires privés, L'OCC cultive sa différence par son originalité, son exigence et son audace. Garant de cette ambition, le chef d'orchestre néerlandais Arie van Beek est directeur artistique et musical de L'OCC depuis septembre 2013.





# Musiques en été

5.7-22.8 2019

# Musiques

## Opéra de Chambre de Genève

Ma 9, Me 10, Ve 12 & Sa 13 juillet – 20h  
Alhambra

### *Così fan tutte*

Wolfgang Amadeus Mozart, ed. Bärenreiter

Direction musicale	<b>Franco Trinca</b>	Fiordiligi	<b>Laura Andres</b>
Mise en scène	<b>Cataldo Russo et Nicola Fanucchi</b>	Dorabella	<b>Mashal Arman</b>
Conception décors	<b>Cosimo Lorenzo Pancini</b>	Despina	<b>Marion Grange</b>
Costumes	<b>Febu&amp;Muan</b>	Ferrando	<b>Gustavo Quaresma</b>
Lumières	<b>Renato Campora</b>	Guglielmo	<b>Michele Soldo</b>
		Don Alfonso	<b>Matteo Loi</b>

L'Orchestre de Chambre de Genève

Plains tarifs CHF 40.- / 30.-    Tarifs réduits CHF 30.- / 15.- / 10.-

Retrouvez le programme complet sur  
[www.musiquesenete.ch](http://www.musiquesenete.ch)

Genève  
Alhambra  
Scène  
Ella Fitzgerald

Genève  
ville de culture

[www.ville-geneve.ch](http://www.ville-geneve.ch)



VILLE DE  
GENÈVE

# LES MUSICIENS

## VIOLONS I

Girolamo Bottiglieri *violon solo*

Melik Kaptan *cosolo*

Julian Azkoul

Alexandre Favez

Ahmed Hamdy

Guillaume Jacot

Piotr Kawecki

Pascale Servranckx-Delporte

## VIOLONS II

François James *solo*

Christine Regard *cosolo*

Ariel Bühler

Yvonne Cottet

Noémie Nénert-Fourmeau

Carole Zanchi

## ALTOS

François Jeandet *solo*

Marion Stienne *cosolo*

Alexandra Kondo

Robin Lemmel

## VIOLONCELLES

Pascal Michel *solo*

Dan Sloutskovski *cosolo*

Coralie Devars

Delphine Gosseries

## CONTREBASSES

Samuel Alcantara *solo*

Pierre-François Massy *cosolo*

## HARPE

Domenica Musumeci

## FLÛTES

Catherine Stutz *solo*

Eliane Williner

## HAUTBOIS

Gilles Vanssons *solo*

Patrick Marguerat

## CLARINETTES

Cindy Lin *solo*

Eric Völki

## BASSONS

Ludovic Thirvaudey *solo*

Jeanne Sifferlé

## CORS

Matthieu Siegrist *solo*

Clémence Lion

## TROMPETTES

Jean-Pierre Bourquin *solo*

Ivo Panetta

## TROMBONES

Francesco d'Urso *solo*

Alexandre Mastrangelo

## TIMBALES

Sergi Sempere

## PERCUSSIONS

Sébastien Cordier

Ignasi Domènech

## PIANO

Irina Chkourindina

## CLAVECIN

Marcelo Giannini

# DESTINATION TANGO

**P a g a n e l**  
G e n è v e  
Pâtissier - Chocolatier  
Confiseur - Glacier - Traiteur

71, rue de Carouge 1205 Genève  
Tél. 022 320 49 12 [www.paganel.ch](http://www.paganel.ch)

Le chocolat remis aux artistes  
est offert par la Pâtisserie Paganel



ARIE VAN BEEK *direction* ~  
WILLIAM SABATIER *bandonéon*

JOHANN SEBASTIAN BACH (1685-1750)

~ *Concerto brandebourgeois n° 3 en sol majeur BWV 1048*

Allegro  
Adagio  
Allegro

ASTOR PIAZZOLLA (1921-1992)

~ *Concerto «Aconcagua» (1979)*

pour bandonéon & orchestre

Allegro marcato  
Moderato  
Presto- Melancolico final

Entracte

DARIUS MILHAUD (1892-1974)

~ *Saudades do Brasil OP. 67b*

Suite de danses pour orchestre

Ouverture - Sorocaba - Botofago - Leme - Copacabana -  
Ipanema - Gavea - Corcovado - Tijuca - Sumaré -  
Paineras - Laranjeiras - Paysandú

ALFRED SCHNITTKÉ (1934-1998)

~ *Agony (1974-81)*

Musique du film réalisé par Elem Klimov

Suite instrumentale

Arrangement de David Walter

Musiques en été 5.7-22.8 2019

Musiques

L'Orchestre  
de Chambre  
de Genève  
& *Eklekto*

Ma 6 août – 20h30  
Scène Ella Fitzgerald

Direction **Arie van Beek**

**Steve Reich** *Six Marimbas*

**Guillaume Connesson** *Cythères concerto pour percussion*

**Dmitri Kabalevsky** *suite Les Comédiens*

**Sergueï Prokofiev** *Symphonie classique*

Retrouvez le programme complet sur  
[www.musiquesenete.ch](http://www.musiquesenete.ch)

Genève Alhambra Scène Ella Fitzgerald

Genève  
ville de culture

[www.ville-geneve.ch](http://www.ville-geneve.ch)



VILLE DE  
GENÈVE



L'OCG  
MOREAU  
BUNIATISHVILI  
CAPUÇON  
ARMSTRONG  
PAHUD  
VOLODINE

10<sup>E</sup>

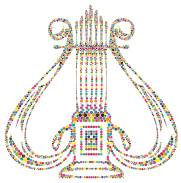
VARIATIONS  
MUSICALES  
DE TANNAY

Le Festival Classique de la Côte



16 – 29 août 2019  
[musicales-tannay.ch](http://musicales-tannay.ch)





**PUPLINGE  
CLASSIQUE  
FESTIVAL**

2010 - 2019

# RETROSPECTIVE

10<sup>ÈME</sup> ÉDITION

**DU 20 JUILLET AU  
1ER SEPTEMBRE 2019**

**Grand concert de gala  
des 10 ans du Festival  
1<sup>er</sup> septembre à 17h  
Victoria Hall**

*L'Orchestre de Chambre de Genève  
Benôit Willmann, direction  
Aleksey Igudesman, Svetlin Roussev,  
Sergey Ostrovsky et Irina Pak, violons  
Astrig Siranossian, violoncelle  
Christian Chamorel et  
François-Xavier Poizat, piano  
Damien Bachmann, clarinette  
Darryl Bachmann, alto  
Daniel Schnyder, saxophone  
Lucy Landymore, percussions  
Quatuor Terpsycordes  
William Sabatier, bandonéon*

Triples Concertos de Beethoven et  
de Daniel Schnyder,  
et oeuvres d'Igudesman, Artie Shaw,  
Piazzolla etc.

Billetterie sur  
[www.puplinge-classique.ch/billets2019](http://www.puplinge-classique.ch/billets2019)



# NOTE DE PROGRAMME

Georges Schürch

## UN TRÈS BEAU CADEAU

C'est vraiment un très beau cadeau que Jean-Sébastien Bach a offert en ce mois de mars 1721 au margrave Christian Ludwig de Brandebourg: un recueil de six concertos avec plusieurs instruments qu'un musicologue, Philipp Spitta, a appelés bien plus tard, en 1873, «brandebourgeois». Bach répondait ainsi au souhait que Christian Ludwig avait exprimé lors d'une rencontre à Berlin en 1719 de lui faire parvenir quelques pièces de sa composition. Fin mélomane, le margrave a certainement dû apprécier ce spicilège des talents du compositeur, mais il n'a pas fait jouer ces concertos, car il ne disposait pas de musiciens suffisamment aguerris pour en maîtriser toutes les difficultés! Le troisième de ces *Concertos brandebourgeois* est dévolu aux seules cordes réparties en trois groupes (avec nos instruments modernes: trois violons, trois altos, trois violoncelles, plus une contrebasse et le clavecin pour le continuo). Il n'y a pas d'instrument soliste à proprement parler, mais chacun des trois groupes est tour à tour la voix qui dialogue avec les deux autres dans un contrepoint magistral. Prouesse d'autant plus remarquable qu'à l'intérieur de chacun des trois groupes, chaque instrumentiste joue sa propre partie. A l'exception cependant des violoncelles dans le deuxième mouvement. Là, ils sont à l'unisson tout au long du morceau, faisant bloc avec la contrebasse et le clavecin: l'effet est spectaculaire et après l'animation du premier mouvement, c'est un discours irrépissible qui se déroule, quasi envoûtant. Entre les deux mouvements, une simple respiration: Bach n'a noté qu'une cadence, deux accords marqués *adagio*. S'est-il ménagé la possibilité d'improviser quelque chose? Envisageait-il qu'on insérât un extrait d'une autre œuvre? Toutes les possibilités sont ouvertes, y compris celle de ne pas jouer les deux accords du tout!

## ENTRONS DANS LA DANSE!

Nombre d'œuvres instrumentales de Bach (et de ses contemporains!) comprennent des danses comme le menuet, la sarabande ou la gavotte, mais il en est une qu'il ne pouvait connaître: le tango! C'est en effet dans les musiques et



[www.fiduciaire-jfpissettaz.com](http://www.fiduciaire-jfpissettaz.com)

## *La Fiduciaire Franco-Suisse*

*Comptabilité - Révision - Audit - Transmission - Conseils*  
*Spécialiste en relations et implantations transfrontalières*



**FIDUCIAIRE JF PISSETTAZ**



**FIDUCIAIRE DE LA CORRATERIE**

ANNECY-LE-VIEUX - ARCHAMPS - BUCAREST - CANNES - CHAMBERY - CHAMONIX - CHÂTEL - COURCHEVEL  
DOUVAIN - FAVERGES - GENÈVE - MOUGINS - SALLANCHES - THONON-LES-BAINS - TUNIS

les danses des communautés noires issues de l'esclavage et vivant autour du Rio de la Plata qu'il faut trouver l'origine de cette danse lente, aux pas glissés, qui s'est d'abord répandue dans toute l'Amérique du Sud, dès le milieu du XIX<sup>e</sup> siècle, puis en Amérique du Nord et en Europe, tout en se transformant sous l'influence des danses de salon comme la mazurka, la valse et la scottish. En guise de clin d'œil, on rappellera aussi que si Bach a composé nombre d'œuvres sublimes pour orgue, c'est précisément pour suppléer à l'absence de cet instrument dans les paroisses qui n'avaient pas les moyens de s'en offrir un que le bandonéon a été inventé par l'Allemand Heinrich Band (1821-1860). Importé en Amérique du Sud par des marins, le bandonéon s'est rapidement fait une place dans les petits orchestres accompagnant les tangos et c'est en offrant un bandonéon à son fils que Vincente Piazzolla a décidé de la carrière d'Astor! D'abord passionné par le jazz (il aurait préféré que son père lui offrît un saxophone!), Astor Piazzolla (1921-1992) tombe dans la marmite du tango lorsqu'il entend un violoniste, Elvino Vardaro, en jouer de façon très originale. Dans la foulée, il se perfectionne comme bandonéoniste. Les années 1940 voient Astor Piazzolla jouer dans les meilleurs orchestres de tango du moment, notamment ceux de Carlos Gardel et d'Anibal Troilo, puis il fonde son propre orchestre en même temps qu'il se met sérieusement à la composition, profitant d'abord des leçons d'Alberto Ginastera en Argentine, puis de Nadia Boulanger à Paris. Intégrant au tango argentin les enseignements qu'il retire de l'étude autant de la musique baroque que des œuvres d'un Stravinsky ou d'un Bartók, également sous l'influence du jazz, il crée son propre style qu'on a appelé le « nuevo tango ».

## UN SOMMET

Le *Concerto pour bandonéon*, orchestre à cordes et percussions dit « Aconcagua » est issu d'une commande d'une banque argentine et a été composé en 1979. D'entrée de jeu, le rythme caractéristique du tango s'impose et la musique palpitante, captive et fascine. Mais voici un épisode plus contemplatif, plus sensuel aussi, l'orchestre est tout de velours, discret d'abord, puis de plus en plus présent. Il s'efface cependant et laisse le soliste s'exprimer comme dans une improvisation. L'atmosphère frémissante du début revient et le rythme du tango s'accroît jusqu'à la fin du mouvement. Le soliste intervient dès le début du deuxième mouvement. Son chant est langoureux et plaintif, sentiment accentué lorsque les violons entrent dans l'aigu sur les notes perlées de la harpe. L'ensemble de l'orchestre soutenu par

100 ANS



## Parfois, le silence s'impose.

Avec les pianos Silent YAMAHA,  
vous pouvez exprimer votre  
créativité musicale en toute liberté.

### **Kneifel Pianos**

Un magasin spécialisé  
de Hug Musique SA  
Rue du Marché 20  
1204 Genève

Tél. 022 310 17 60  
info@kneifel.ch  
www.kneifel.ch





les timbales exhale la douleur, mais l'intervention du soliste apporte la consolation. Ce pourrait être un oiseau dont le chant s'élève bien que la nature paraisse en deuil. Une poussée d'émotion de tout l'orchestre et la cantilène du début revient, soutenue par la harpe. Le *presto* final, dans le style du rondo, est rythmiquement implacable, obsessionnel même, mais ménage au soliste, en son milieu, une séquence où un lyrisme bienvenu, d'une élégance racée peut se développer, avant une péroraison majestueuse. C'est l'éditeur de l'œuvre, Aldo Pagani, qui a donné à ce concerto son titre d'«Aconcagua», assimilant ce qu'il considère comme le sommet le plus élevé de l'œuvre de Piazzolla au plus haut sommet d'Amérique du Sud.

## BRÉSIL ENCHANTEUR

C'est vers la fin de 1916 que Paul Claudel fut nommé ministre plénipotentiaire de France au Brésil et qu'il proposa à Darius Milhaud de l'accompagner comme secrétaire. Les deux hommes se connaissaient depuis 1912 et le musicien avait déjà composé plusieurs œuvres sur des textes du poète. Ce séjour brésilien dura deux ans et dans ses Souvenirs (*Notes sans musique*, Julliard, Paris, 1949), notre compositeur a relevé qu'à peu près tout l'avait émerveillé : le charme puissant de Rio de Janeiro, l'architecture, la végétation, les paysages et, bien sûr, la musique. De retour en France, Milhaud se devait de traduire en musique ses souvenirs brésiliens, ce qu'il fit notamment dans une suite de douze danses composées d'abord pour piano, puis orchestrées : *Saudades do Brasil* qu'il est insuffisant de traduire simplement par « Souvenirs du Brésil », car le terme « Saudades » introduit une nuance de nostalgie, de regret. Le tour de force est que Milhaud ne s'est pas livré à une instrumentation de mélodies populaires, mais que ses mélodies sont inventées de toute pièce et sont la traduction d'un folklore imaginaire : quelque trois ans après son séjour (nous sommes en 1920-1921), Milhaud, encore tout imprégné des mélodies et des rythmes brésiliens, les restitue à sa manière, au travers d'un prisme personnel et dans son langage musical si particulier où règne la polytonalité. Neuf danses font référence à des quartiers de Rio de Janeiro (Botafogo, Leme, Copacabana, Ipanema, Gávea, Corcovado, Tijuca, Paineras et Laranjeiras), trois à d'autres villes du Brésil, mais il serait faux d'y voir une description en musique de ces lieux : il s'agit d'une réminiscence nostalgique des impressions ressenties par le compositeur quand il les a visités.

9, Rue du Conseil Général  
1205 Geneva, Switzerland  
tel + 41 22 705 20 00  
fax + 41 22 705 20 01

[www.litasco.com](http://www.litasco.com)



**your  
global  
energy partner**

## DANSE CHEZ LES ROMANOV

Parallèlement à une production parmi les plus originales et innovantes de la seconde moitié du xx<sup>e</sup> siècle (concertos, symphonies, musique de chambre, opéras, etc.), le compositeur russe d'origine allemande Alfred Schnittke (1934-1998) a écrit plus de soixante musiques de film, dont *Agoniya* réalisé en 1974 par Elem Klimov (1933-2003). Ce long métrage est constitué d'une succession de scènes racontant les soubresauts tragiques de la fin de la dynastie des Romanov pendant la Première Guerre mondiale. On y voit le Tsar Nicolas II discutant parfois âprement avec ses ministres des événements politiques qui agitent le pays, grèves et rébellions, d'autres scènes illustrent les intrigues conduites par de riches propriétaires dont les terres sont envahies par l'ennemi allemand, mais la grande majorité des séquences, sur fond de famine, de pauvreté et de décrépitude, dénoncent l'influence désastreuse que le starets Raspoutine a d'abord sur la Tsarine, puis sur le couple impérial et une grande partie de la cour. L'assassinat de Raspoutine est finalement relaté avec force détails. Mêlant astucieusement les scènes tournées en studio, celles filmées sur les lieux mêmes de l'action et les actualités de l'époque, le film est impressionnant, terrifiant parfois et la puissance des images est assurément renforcée par la musique hautement évocatrice de Schnittke. Elle offre des contrastes saisissant lorsque, par exemple, après des images terribles, on voit les enfants impériaux jouant dans la neige sur le rythme d'une valse légère ou lorsqu'à des images de guerre succède une scène de beuverie dans la bonne société pétersbourgeoise sur un fond de tango ! Le chef d'orchestre Frank Strobel, personnalité reconnue dans le domaine de la musique de film et proche de Schnittke qui, gravement malade, a passé les dernières années de sa vie en Allemagne, a accompli le vœu du compositeur de réaliser une suite symphonique à partir de la musique du film *Agoniya*. Il a regroupé quatre épisodes en un tout cohérent (introduction, valse, tango et finale), mais son orchestre est gigantesque et un autre compositeur, David Walter, par ailleurs hautboïste et chef d'orchestre, spécialiste de la transcription (il en a réalisé plus de mille !) l'a fort habilement réduit aux dimensions d'un orchestre de chambre comme L'OCG, mais en en conservant toute la puissance d'évocation et nul ne peut rester insensible au bouleversant cortège funèbre, à la fois grandiose et pitoyable, qui clôt cette partition.

MANOTEL  
HOTEL GROUP GENEVA

your night, our day  
[manotel.com](http://manotel.com)

We  
never  
rest

so you can.

# ADMINISTRATION & CONSEIL DE FONDATION

Arie van Beek ~ *Directeur artistique & musical*

## ADMINISTRATION

Andrew J. Ferguson ~ *Secrétaire général*

Natacha Studhalter ~ *Finances & Administration*

Isabelle Diakoff ~ *Production*

Caroline de Senger ~ *Relations publiques & Partenariats*

Sébastien Leboisne ~ *Billetterie & Publications*

Isabelle Courvoisier ~ *Bibliothèque*

Cyril Brotons ~ *Régie*

## CONSEIL DE FONDATION DE L'OCC (FOCG)

Alain Petitpierre ~ *Président*

Eric Benjamin ~ *Vice-président*

Dario Zanni ~ *Trésorier*

## MEMBRES

Katia Baltera-Clerc      Jacques Ménétreay

Yves Barbon              Sidonie Morvan

Christine Maitre        Nancy Rieben

Blaise Matthey          Ina Stumpe Douffiagues

Georges Schürch ~ *Président d'honneur & textes*

## AMIS DE L'OCC

Christine Maitre ~ *Présidente*

Danièle Baeriswyl

Xavier Cornut ~ *Vice-président*

Yves Barbon

Sophie Buchs ~ *Trésorière*

Constance de Lavallaz Seigneur

Christine Sayegh

Pablo Lavalley ~ *Graphisme*

Imprimé par Moléson Impressions

# NOTRE RECONNAISSANCE

Notre orchestre ne pourrait exister sans l'indispensable contribution des institutions publiques, de ses donateurs, de ses partenaires et de ses annonceurs. L'Orchestre de Chambre de Genève souhaite les remercier très chaleureusement pour leur soutien.

## INSTITUTION PUBLIQUE



## MÉCÈNES & PARTENAIRES PRINCIPAUX



FONDATION COROMANDEL

FONDATION GENEVOISE  
VALERIA ROSSI DI MONTELEA

FONDATION  
OTTO & RÉGINE HEIM

## PARTENAIRES DE SAISON



## PARTENAIRES MÉDIA



SPHERE



scènes  
magazine



Les instruments à percussion utilisés pour ce concert proviennent de Eklekto Geneva Percussion Center, structure qui valorise et développe la percussion contemporaine.



Une merveilleuse soirée.  
Un souvenir inoubliable.



1805

**PICTET**

Fondation de bienfaisance  
du groupe Pictet

*Je voudrais  
une banque  
privée disposée  
à m'accompagner  
allegro ma non  
troppo et  
naturellement  
crescendo*

Il en va de la gestion de patrimoine comme de la conduite d'un orchestre: assembler les meilleures compétences, maîtriser les rythmes, viser sans cesse la performance. Nous sommes à votre disposition.

---



GONET&CIE S.A.  
GENÈVE • T +41 (0)22 317 17 17  
LAUSANNE • T +41 (0)21 317 04 00  
[WWW.GONET.CH](http://WWW.GONET.CH)

**GONET**  
BANQUIERS 1845  
**VOS EXIGENCES  
SONT LÉGITIMES**